

Integrus Audioübertragungssystem

Vollkommenheit der Sprache



BOSCH
Technik fürs Leben



Äußerst komfortable digitale **Audioübertragung**



- ▶ Digitale Technologie der Spitzenklasse für ein überragendes Hörerlebnis
- ▶ Sichere Infrarotübertragung
- ▶ Keine Störung durch Beleuchtung
- ▶ Benutzerfreundliche Auswahl von bis zu 32 Kanälen
- ▶ Ansprechendes, ergonomisches Design des Empfängers
- ▶ Nahtlose Integration in Bosch DCN Konferenzsysteme

Einander verstehen

Das volldigitale Integrus Infrarot-Audioübertragungssystem wurde speziell für mehrsprachige Konferenzen und Versammlungen entwickelt, damit Delegierte den jeweiligen Sprecher verstehen. Simultane Verdolmetschungen von Präsentationen und Beiträgen werden in der Sprache des Delegierten auf einen Taschenempfänger und auf Kopfhörer übertragen. Da es sich um ein Infrarotsystem handelt, können sich die Konferenz- oder Versammlungsteilnehmer am Veranstaltungsort frei bewegen und gleichzeitig dem Geschehen folgen.

Das System ist hochgradig flexibel und bietet außergewöhnliche Audioqualität. Dadurch ist es ideal geeignet für Konferenzzentren und internationale Organisationen – unabhängig von der Größe der Veranstaltung oder des Veranstaltungsortes. Es ist daher das beliebteste Infrarot-Audioübertragungssystem bei Veranstaltungsorganisationsoren.



Der Name Integrus wurde abgeleitet vom lateinischen „Integritas“, was so viel bedeutet wie „Korrektheit der Sprache“, „rein“ und „unverzerrt“. Die moderne Technologie und beispiellose Erfahrung von Bosch machen Integrus zu einem außergewöhnlich komfortablen Hörerlebnis bei der Sprachübertragung.



Modernes Design des Empfängers in Kombination mit großartigen Funktionen

Ansprechendes und ergonomisches Design

Integrus Empfänger überzeugen durch elegantes, modernes und ergonomisches Design. Durch ihre kompakte Form passen die Empfänger in jede Tasche und lassen sich bequem mitführen. Die Tasten sind ergonomisch positioniert und bedienerfreundlich.

Einfache Kanalauswahl

Integrus bietet bis zu 32 Audiokanäle (für eine Saalsprache und bis zu 31 Fremdsprachen), wodurch das System sich ideal selbst für große internationale Konferenzen eignet. Auf dem Empfänger werden nur die verfügbaren Kanäle angezeigt, sodass der Benutzer nicht zahlreiche unbelegte Kanäle durchgehen muss, um die gewünschte Sprache zu finden. Das System kann auch für hochwertige Stereowiedergabe konfiguriert werden, mit bis zu acht Kanälen für verschiedene Anwendungen, wie z. B. Multimedia-Präsentationen und Musikübertragungen.

Akku
oder Batterien

Gut lesbares,
zweistelliges
LCD-Display

Ergonomisches,
handliches
Design



Ein flexibles System mit perfektem Empfang

Überragende Audioqualität

Bosch war Vorreiter in der Entwicklung von volldigitalen Konferenzsystemen und brachte das erste volldigitale Infrarot-Audioübertragungssystem auf den Markt. Die digitale Bosch Infrarottechnik ist ein digitales Protokoll, das die Anforderungen der Norm IEC 61603, Teil 7, erfüllt und sogar übertrifft. Diese Norm ist die Industrienorm für die digitale Infrarotübertragung mit einem Frequenzband von 2 – 6 MHz. Dadurch bietet Integrus höchste Klangqualität bei einem Signal-Rausch-Verhältnis von mehr als 80 dB. Dank der digitalen Bosch Infrarottechnik wird der Klang genau so wiedergegeben, wie er eingeht.

Integrierte Lösung

Die Audioqualität wird sogar noch verbessert, wenn Integrus zusammen mit Bosch DCN Konferenzsystemen (DCN Next Generation und DCN Drahtlose Diskussionseinheit) verwendet wird. Da beide Systeme nahtlos verbunden sind, werden die Sprachen automatisch synchronisiert. Integrus ist auch perfekte die Erweiterung für das Bosch CCS 900 Ultro Diskussionssystem und das 6-Kanal-Dolmetscherpult, um auch bei kleineren Konferenzen einen perfekten Empfang sicherzustellen. Dieses extrem flexible System kann auch an Konferenzsysteme beliebiger Drittanbieter angeschlossen werden.



Die volldigitale optische Schnittstelle zwischen Bosch DCN Konferenzsystemen und Integrus garantiert höchste Klangqualität mit einem außergewöhnlich komfortablen Hörerlebnis.



Außergewöhnlich komfortable Konferenzen

Zuhören wird zum Erlebnis

Integrus bietet ein außergewöhnliches Klangerlebnis, wodurch Konferenzteilnehmer Beiträgen ganz komfortabel folgen können. Dadurch werden Teilnehmer von längeren Konferenzen nicht so schnell müde und können sich besser konzentrieren. Und da Integrus mit Infrarottechnologie arbeitet, müssen Delegierte nicht über Kabel mit dem System verbunden sein und können sich während der Sitzungen frei bewegen.

Anschluss von Kopfhörern

Der Integrus Taschenempfänger kann mit verschiedenen Kopfhörern verwendet werden. Alle Bosch Kopfhörer sind mit einem vergoldeten Stecker ausgestattet, der Knistergeräusche verhindert. Ob Leichtgewicht-, Induktionsschleifen-Nackenband- oder Leichtgewicht-Nackenband-Kopfhörer – die Konferenzteilnehmer profitieren von einem außergewöhnlichen Audioerlebnis.





Die Integrus Taschenempfänger sind optimiert für Bosch Kopfhörer, die höchste Klangqualität garantieren.



Das Induktionsschleifen-Nackenband wurde speziell für die Verwendung mit einer Hörhilfe entwickelt. Das bedeutet, Menschen mit Hörbeeinträchtigung können das Gesagte vollständig verstehen.

Äußerst bequemes Audioübertragungssystem



Audioübertragung... und mehr

Neben hochwertiger Audioübertragung bei Konferenzen und Versammlungen bietet Integrus noch mehr: Es ist die ideale drahtlose Mehrspur-Audiolösung für eine Vielzahl von Anwendungen, z. B. Kinos, Sportanlagen, Messehallen, Museen, Dolmetscherinstitute usw. Integrus kann dauerhaft installiert werden oder von Verleihunternehmen für zeitlich befristete Veranstaltungen schnell eingerichtet und einfach abgebaut werden.



Optimale Akkuleistung

Der Ladeprozess der Taschenempfänger wird elektronisch verwaltet, um die bestmögliche Ladeleistung und höchste Lebensdauer zu erzielen. Die Ladegeräte, die bis zu 56 Empfänger gleichzeitig aufnehmen können, garantieren ebenfalls eine optimale Ladeleistung. Durch schnelles Aufladen sind die Empfänger innerhalb von nur 1 Stunde und 45 Minuten voll aufgeladen.

Garantierte Vertraulichkeit

Da die Integrus Infrarotstrahlung nicht durch festes Bauwerk wie Wände und Decken dringen kann, ist die Vertraulichkeit von Konferenz garantiert. Dies ist von höchster Bedeutung, wenn sensible Themen diskutiert werden. Bei Konferenzen in mehreren Räumen treten zwischen separaten Konferenzen oder Sitzungen keine gegenseitigen Störungen auf.

Anbindung von Räumen

Mit Integrus können Verdolmetschungen auch in unterschiedliche Räume einer Veranstaltung übertragen werden. Durch Aufstellung von separaten (Slave-)Sendern und Strahlern in den verschiedenen Räumen kann dort die gleiche Funktionalität wie im eigentlichen Konferenzraum genutzt werden. Mit Integrus profitieren Konferenzorganisatoren von voller Flexibilität bei der Raumkonfiguration.

Da Integrus ein höheres Frequenzband als Beleuchtungssysteme verwendet, kommt es zu keinen Überlagerungen. Sogar bei direkter Sonneneinstrahlung wird die Klangqualität nicht beeinträchtigt.

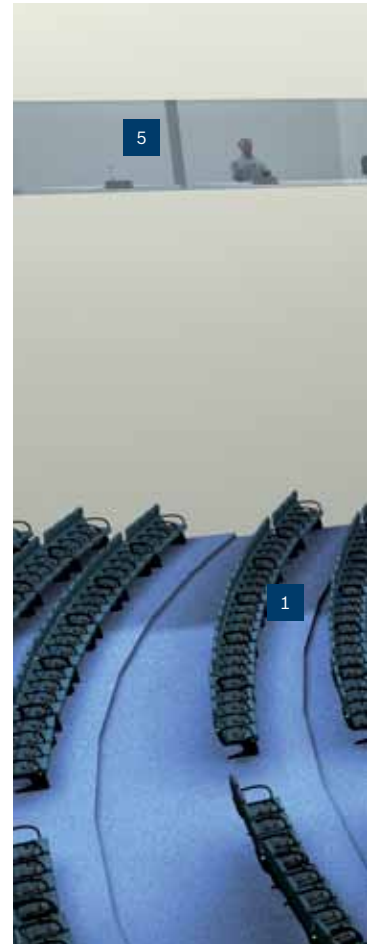


Delegierte einer Konferenz können sich völlig frei bewegen und dabei die Verdolmetschung in der gewünschten Sprache hören.

Von großen **internationalen Konferenzen...**

Bewegungsfreiheit

Große internationale Konferenzen und Versammlungen gehen oft mit einem breiten öffentlichen Publikum und einer Vielzahl von Nationalitäten einher, die die Beiträge im Detail verfolgen möchten. Dazu gehören sowohl die Delegierten als auch Journalisten sowie das Publikum. Dank des Integrus Audioübertragungssystems profitieren alle Nutzer von einem höchst komfortablen Audioerlebnis und können eine simultane Verdolmetschung von Beiträgen in der gewünschten Sprache genießen. DCN Konferezeinheiten werden auf einer Bühne aufgestellt, um Präsentationen und Beiträge zu erfassen. Die Beiträge, die von Dolmetscher simultan in eine Vielzahl von Sprachen übersetzt werden, werden über Integrus Sender und Strahler auf die Taschenempfänger übertragen und können dann von den Teilnehmern in der gewünschten Sprache ausgewählt werden. Mit Integrus ermüdet das Publikum nicht so schnell und profitiert von einem angenehmeren Konferenzerlebnis, selbst bei längeren Veranstaltungen. Außerdem kann sich das Publikum beim Zuhören frei bewegen, selbst auf den größten Konferenzen.



Integrus ist das ideale System für Konferenzzentren und internationale Organisationen sowie für alle Situationen, in denen eine simultane Verdolmetschung benötigt wird.



- 1 Integrus Taschenempfänger mit Kopfhörer
- 2 Integrus Strahler
- 3 DCN Next Generation Vorsitzeneinheit
- 4 DCN Next Generation Delegierteinheiten
- 5 DCN Next Generation Dolmetscherpulte
- 6 Mikrofon
- 7 Line-Array-Lautsprecher

* Die in der Abbildung gezeigten Dolmetschkabinen dienen nur der Veranschaulichung und stellen keine reale Situation dar. Die Anforderungen hinsichtlich der Schallisolation und weiterer allgemeiner Eigenschaften von Dolmetschkabinen wurden von der ISO (International Organization for Standardization) in den folgenden Normen festgelegt:

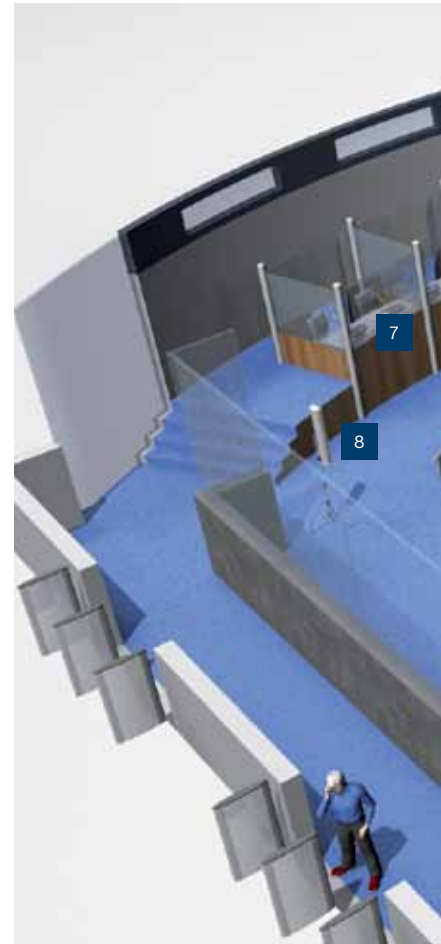
- ISO 2603 – Fixed booths for simultaneous interpretation (Kabinen für Simultanübertragung, ortsfest)
- ISO 4043 – Mobile booths for simultaneous interpretation (Kabinen für Simultanübertragung, transportabel)



...bis zu kleineren **mehrsprachigen Versammlungen**

Vollständiges Verstehen

Integrus verleiht auch kleineren mehrsprachigen Versammlungen Prestige, bei denen Teilnehmer unterschiedlicher Nationalitäten miteinander kommunizieren und eine simultane Verdolmetschung benötigt wird. In dem dargestellten Beispiel wird Integrus mit dem Bosch DCN Drahtlosen Diskussionssystem verwendet. Die Delegierten können über den integrierten Kanalwähler auf ihrer Diskussionseinheit eine simultane Verdolmetschung der Diskussion hören und über die eleganten Mikrofone des Systems selbst daran teilnehmen. Andere Konferenzteilnehmer können dem Geschehen über Integrus Taschenempfänger und Kopfhörer folgen. Außerdem profitieren Techniker und Veranstalter von der Flexibilität des drahtlosen Integrus Systems, da keine zeitaufwändige Einrichtung und kein zeitaufwändiger Abbau erforderlich sind.





- 1 Integrus Taschenempfänger mit Kopfhörer
- 2 Integrus Strahler
- 3 Integrus Sender
- 4 DCN Drahtlose Vorsitzeneinheit
- 5 DCN Drahtlose Delegierteinheiten
- 6 Wireless Access Point
- 7 DCN Next Generation Dolmetscherpulte
- 8 Line-Array-Lautsprecher
- 9 Kamerasystem

* Die in der Abbildung gezeigten Dolmetschkabinen dienen nur der Veranschaulichung und stellen keine reale Situation dar. Die Anforderungen hinsichtlich der Schallisolierung und weiterer allgemeiner Eigenschaften von Dolmetschkabinen wurden von der ISO (International Organization for Standardization) in den folgenden Normen festgelegt:

- ISO 2603 – Fixed booths for simultaneous interpretation (Kabinen für Simultanübertragung, ortsfest)
- ISO 4043 – Mobile booths for simultaneous interpretation (Kabinen für Simultanübertragung, transportabel)

Integrus ist die perfekte Erweiterung von Bosch DCN Konferenzsystemen und CCS 900 Ultra Diskussionssystemen für mehrsprachige Versammlungen in internationalen Organisationen und Unternehmen und garantiert perfekten Empfang sowie ein komfortables Audioerlebnis.





Integrus Komponenten ermöglichen eine erstklassige, zuverlässige Lösung

Die Integrus Familie umfasst innovative, hochwertige und zuverlässige Produkte für ein optimales Klangerlebnis. Dazu gehören ein eleganter 19-Zoll-Sender, der das Herzstück des Systems darstellt, sowie eine große Auswahl an digitalen Strahlern, Taschenempfängern, Kopfhörern und Ladegeräten.

Empfänger



- ▶ Ansprechendes und ergonomisches Design
- ▶ Deutliches, zweistelliges LCD-Display
- ▶ Anzeige des Status von Akku und Empfang
- ▶ Integrierte Elektronik für optimale Ladeleistung
- ▶ Verfügbar mit 4, 8 oder 32 Kanälen

Kopfhörer



- ▶ Verschiedene Ausführungen für beliebige Anforderungen
- ▶ Übertreffende Audioqualität dank vergoldeter Stecker
- ▶ Handlich und komfortabel

Sender



- ▶ Nahtlose Integration in praktisch alle Konferenzsysteme
- ▶ Automatische Synchronisierung der Sprachkanäle bei Verwendung mit einem DCN Konferenzsystem
- ▶ Einfache Systemkonfiguration über ein Display und einen Drehschalter
- ▶ Verfügbar mit 4, 8, 16 oder 32 Kanälen

Strahler



- ▶ Lüfterlose Kühlung für leisen Betrieb
- ▶ Erweiterbar für maximale Reichweite
- ▶ Erhältlich in zwei Versionen für Veranstaltungen unterschiedlicher Größe

Ladegerät



- ▶ Nimmt bis zu 56 Empfänger auf
- ▶ Schnelles Laden innerhalb 1 Stunde und 45 Minuten
- ▶ Erhältlich im Koffer zur mobilen Verwendung und im Gehäuse zur Festinstallation

Zubehör

- ▶ Akku, Flugkoffer, Wandhalterung, universelles Bodenstativ, symmetrisches Audioeingangs- und Dolmetschermodul

Globale Innovation für eine sichere Zukunft

Seit mehr als 125 Jahren steht der Name Bosch für Qualität und Zuverlässigkeit.

Unsere Vertriebsorganisationen rund um den Globus bieten Ihnen ein umfassendes Sortiment an Spitzenprodukten für die Bereiche Brandmeldesysteme, Beschallungs-, Evakuierungs- und Sprachalarmsysteme, Video-, Zutrittskontroll-, Einbruchmelde- und Sicherheitsmanagementsysteme sowie Konferenzsysteme. Profitieren Sie vom Einkauf „aus einer Hand“ – bei einem echten Global Player mit weltweitem Vertriebs- und Produktionsnetzwerk. Wenn Ihnen das Beste gerade gut genug ist, sollten Sie sich ansehen, was Bosch zu bieten hat.



Bosch Security Systems

Weitere Informationen
finden Sie unter
www.bosch-sicherheitsprodukte.de
Oder schreiben Sie eine E-Mail an:
de.securitysystems@bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Änderungen vorbehalten
Gedruckt in den Niederlanden
CO-BD-de-01_F01U558787_02